

REMS Tiger
REMS Tiger VE
REMS Tiger SR
REMS Tiger pneumatic
REMS Tiger 22V VE
REMS Puma VE
REMS Cat VE
REMS Cat 22V VE



deu	Betriebsanleitung	5
eng	Instruction Manual	11
fra	Notice d'utilisation	17
ita	Istruzioni d'uso	23
spa	Instrucciones de servicio	29
nld	Handleiding	35
swe	Bruksanvisning	41
nno	Bruksanvisning	47
dan	Brugsanvisning	53
fin	Käyttöohje	59
por	Manual de instruções	65
pol	Instrukcja obsługi	71
ces	Návod k použití	77
slk	Návod na obsluhu	83
hun	Kezelési utasítás	89
hrv	Upute za rad	95
srp	Uputstvo za rad	101
slv	Navodilo za uporabo	107
ron	Manual de utilizare	113
rus	Руководство по эксплуатации	119
ell	Οδηγίες χρήσης	125
tur	Kullanım kılavuzu	131
bul	Ръководство за експлоатация	137
lit	Naudojimo instrukcija	144
lav	Lietošanas instrukcija	150
est	Kasutusjuhend	156

REMS GmbH & Co KG
Maschinen- und Werkzeugfabrik
Stuttgarter Straße 83
71332 Waiblingen
Deutschland
Telefon +49 7151 1707-0
Telefax +49 7151 1707-110
www.rems.de



Fig. 1

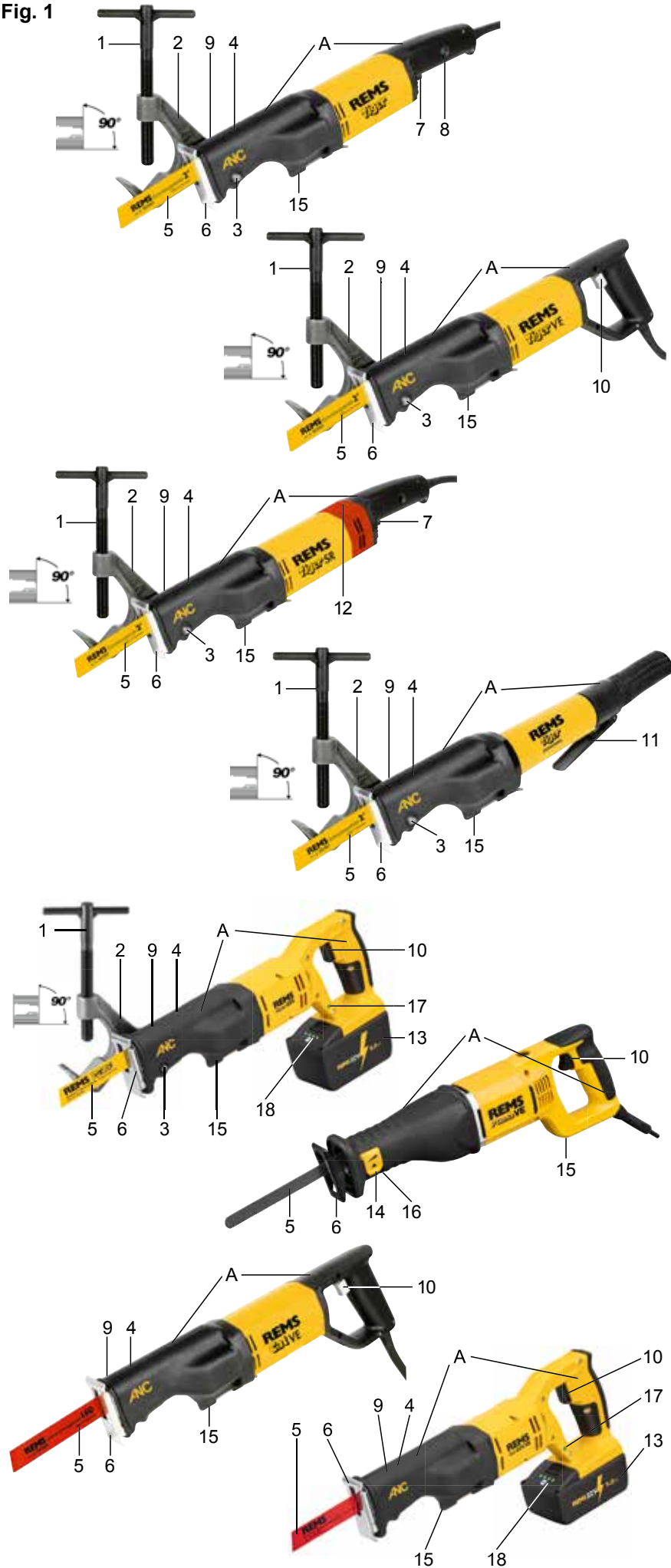


Fig. 2

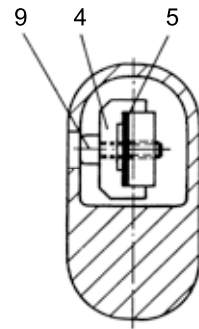


Fig. 3

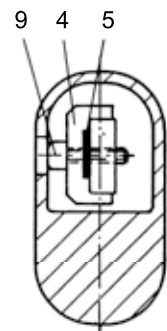


Fig. 4

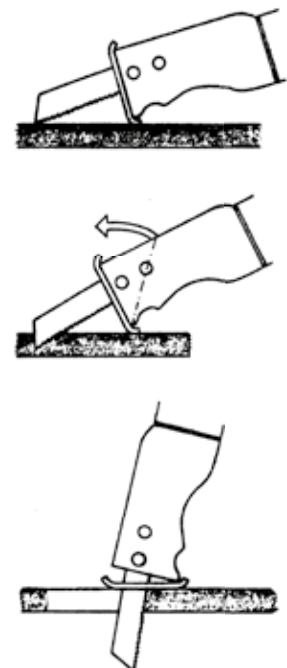


Fig. 5

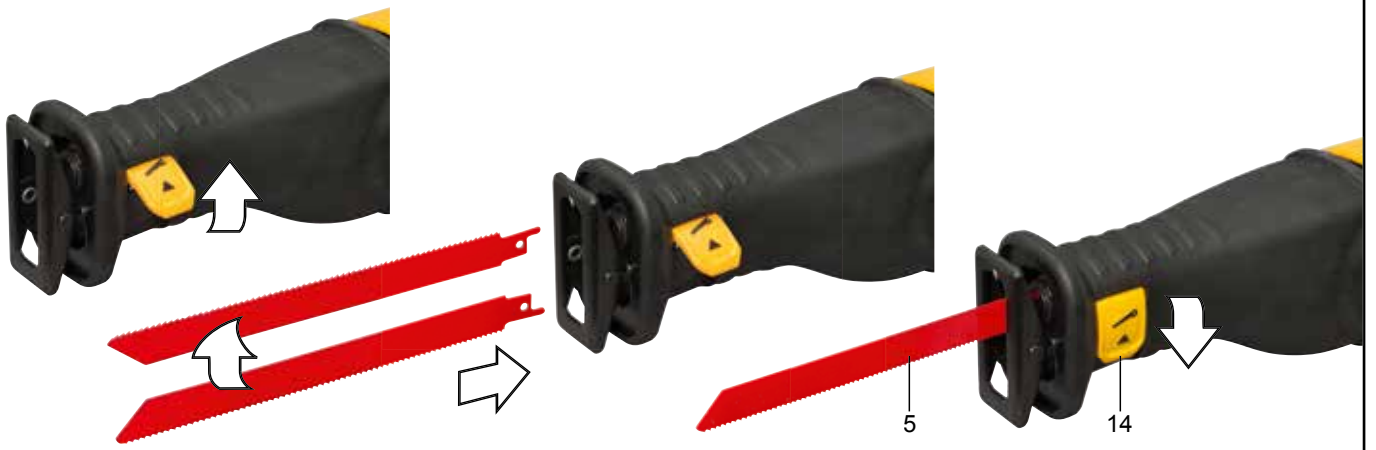


Fig. 6

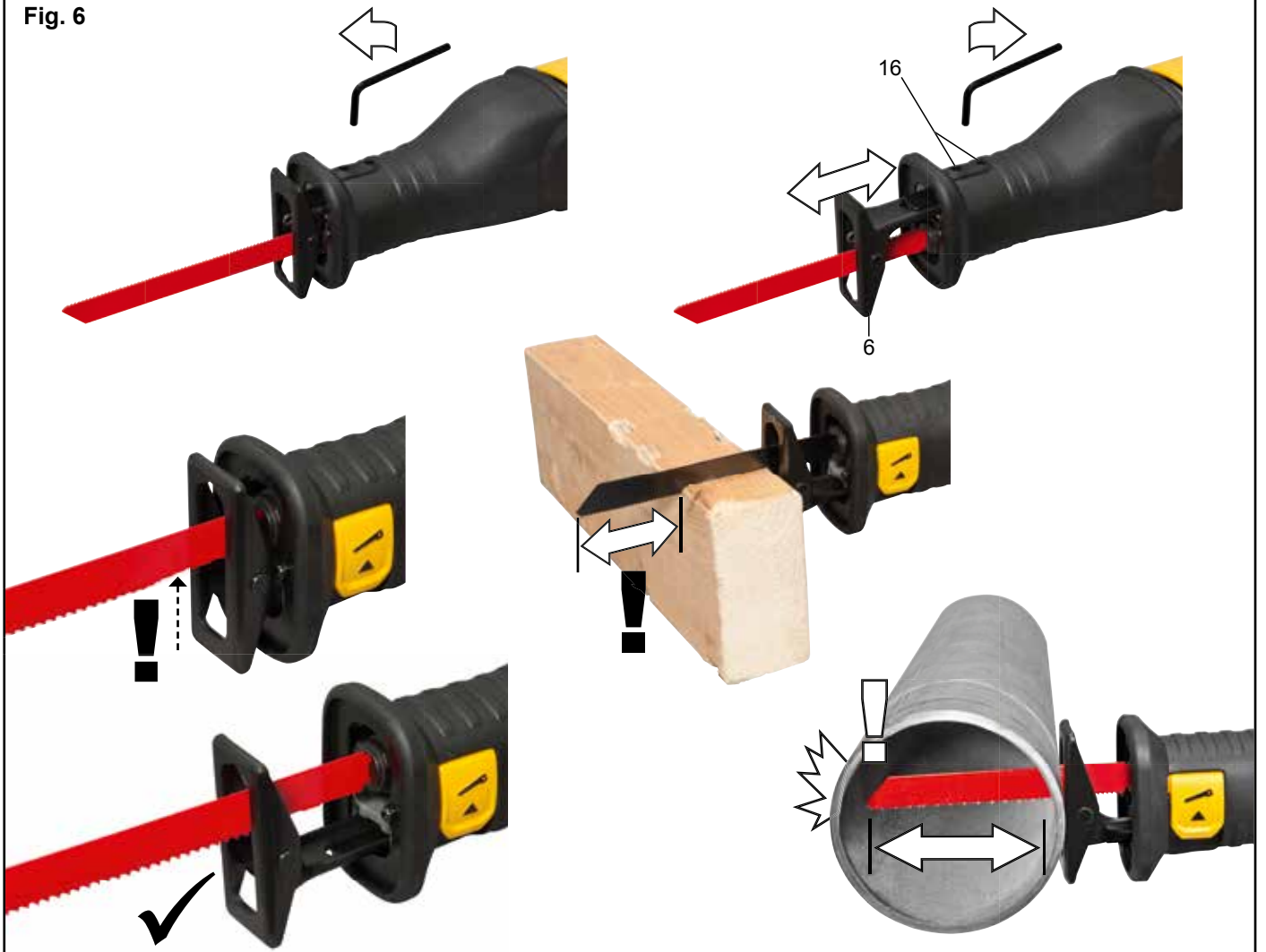














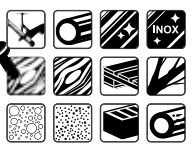



























































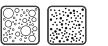




























Fig. 7



Fig. 8

	mm				Colour		Art. No	
→ REMS Tiger								
	140	2,5	HSS-Bi		yellow	5	561007	
	140	3,2	HSS-Bi		yellow	5	561001	
	200	3,2	HSS-Bi		yellow	5	561002	
	260	3,2	HSS-Bi		yellow	5	561008	
→ REMS Tiger, REMS Cat								
	100	Combo 1,8/2,5	HSS-Bi flexible		red	5	561006	
	150	Combo 1,8/2,5	HSS-Bi flexible		red	5	561005	
	200	Combo 1,8/2,5	HSS-Bi flexible		red	5	561003	
	300	Combo 1,8/2,5	HSS-Bi flexible		red	5	561004	
→ REMS Puma, REMS Cat, REMS Tiger								
	150	1	HSS-Bi flexible		red	5	561105	
	200	1	HSS-Bi flexible		red	5	561106	
	90	1,4	HSS-Bi		red	5	561107	
	150	1,4	HSS-Bi flexible		red	5	561104	
	200	1,4	HSS-Bi flexible		red	5	561108	
	100	1,8	HSS-Bi flexible		red	5	561101	
	150	1,8	HSS-Bi flexible		red	5	561103	
	200	1,8	HSS-Bi flexible		red	5	561102	
	200	2,5	HSS-Bi flexible		red	5	561109	
	280	2,5	HSS-Bi flexible		red	5	561112	
	210	Combo 1,8/2,5	HSS-Bi flexible		black	5	561113	
	150	2,5	HSS-Bi flexible		black	5	561110	
	225	2,5	HSS-Bi		black	3	561114	
	300	2,5	HSS-Bi		black	3	561116	
	300	4,2	WS		black	5	561111	
	225	Combo 3,2/5,0	HSS-Bi flexible		black	5	561117	
	290	Combo 5,0/6,35	WS		black	5	561118	
	150	6,35	WS		black	5	561119	
	150	4,2	WS		white	5	561115	
	225	8,5	HM		white	1	561120	
	300	8,5	HM		white	1	561121	
	400	8,5	HM		white	1	561122	
	235	12	HM		white	1	561123	
	300	12	HM		white	1	561124	
	300	12	HM		white	1	561125	
	200		HM-G		white	2	561126	

Prevod originalnega navodila za uporabo

Sl. 1–8

1 Vpenjalno vreteno z ročajem	10 Brezstopenjsko varnostno impulzno stikalo (dodajanje plina)
2 Vodilno držalo	11 Vzvod z zaskočko
3 Ležajni sornik	12 Nastavno kolesce
4 Pritisni kos žaginega lista	13 Akum. baterija
5 Žagin list	14 Vpenjalna ročica žaginega lista (REMS Puma VE)
6 Zložljiv podpornik (REMS Puma VE brezstopenjsko dolžinsko prestavljiv)	15 Držalo za šestrobni vtični ključ
7 Varnostno tipkovno stikalo za vklop/izklop	16 Vpenjalni vijaki
8 Preobremenitvena zaščita (REMS Tiger)	17 Nadzor stanja stroja
9 Vpenjalni vijak	18 Stopenjski prikaz polnilnega stanja "A"
	19 Izolirane površine ročaja

Splošna varnostna navodila za električna orodja

⚠ OPOZORILO

Preberite vsa varnostna navodila, navodila, opise k slikam in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje. Neupoštevanje navodil v nadaljevanju lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

Shranite vsa varnostna navodila in napotke za prihodnost.

Izraz »električno orodje«, ki se pojavlja v varnostnih navodilih, se nanaša na električno orodje, ki ga napaja elektrika iz omrežja (z omrežnim vodnikom), ali na akumulatorska električna orodja (brez omrežnega vodnika).

1) Varnost na delovnem mestu

- Poskrbite za to, da bo delovno mesto čisto in dobro osvetljeno. Nered ali neosvetljena delovna območja lahko privedejo do nesreč.
- Z električnim orodjem ne smete delati v okolju, kjer je nevarnost eksplozije in kjer se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah. Električno orodje povzroči iskrenje, ki lahko vname prah ali hlape.
- Poskrbite za to, da se med uporabo električnega orodja druge osebe in otroci ne bodo nahajali v bližini. Če zmotijo vašo pozornost, lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

2) Električna varnost

- Priključni vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici. Vtiča ne smete v nobenem primeru spremeniti. Ne uporabljajte adapterskega vtiča skupaj z ozemljenimi električnimi orodji. Nespremenjeni vtič in primerne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- Izogibite se stiku telesa z ozemljenimi površinami kot so npr. cevi, grelci, štedilniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- Ne dovolite, da bi bilo električno orodje izpostavljeno dežju ali mokroti. Vodar vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- Ne uporabljajte priključnega vodnika v druge namene, npr. za nošenje električnega orodja, obešanje ali za poteg vtiča iz vtičnice. Priključni vodnik zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli. Poškodovani ali zviti priključni vodniki povečajo tveganje električnega udara.
- Če uporabljate električno orodje na prostem, uporabljajte samo podaljševalne vodnike, ki so primerni za uporabo na prostem. Uporaba podaljševalnega vodnika, ki je primeren za delo na prostem, zmanjšuje tveganje električnega udara.
- Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabite tokovno zaščitno stikalo. Uporaba tokovnega zaščitnega stikala zmanjša tveganje električnega udara.

3) Varnost oseb

- Bodite pozorni, pazite na to, kar delate in razumno delajte z električnim orodjem. Električnega orodja ne uporabljajte, kadar ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Le trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko vodi do resnih poškodb.
- Nosite osebno zaščitno opremo ter vedno tudi zaščitna očala. Nošenje osebne zaščitne opreme, kot npr. maske za zaščito proti prahu, nedrsljivih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade ali zaščite sluha, glede na vrsto in uporabo električnega orodja, zmanjša tveganje poškodb.
- Preprečite nenamerni zagon. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga priključite na oskrbovanje s tokom in/ali akumulatorsko baterijo ali preden ga privzdignete ali nosite. Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali priključite električno orodje vklopljeno na oskrbo z električnim tokom, lahko to vodi do nesreč.
- Preden vklopite električno orodje, odstranite nastavitvena orodja ali vijačni ključ. Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu električnega orodja, lahko povzroči poškodbe.
- Preprečite neobičajno držo telesa. Poskrbite za varen položaj in vedno držite ravnotežje. Tako lahko v nepričakovanih situacijah električno orodje bolje kontrolirate.
- Nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Poskrbite za to, da bodo lasje in oblačila v stran od premikajočih se delov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v premikajoče se dele.
- Če lahko montirate naprave za odsesovanje in prestrazanje prahu, jih morate priključiti in pravilno uporabiti. Uporaba odsesovanja prahu lahko zmanjša nevarnosti zaradi prahu.

h) Ne predajte se lažnemu občutku varnosti in ne ravnajte proti pravilom iz varnostnih navodil za električna orodja, tudi če imate zaradi pogoste uporabe občutek, da ste doobra seznanjeni z električnim orodjem. Nepazljivo ravnanje lahko hipoma vodi do težkih poškodb.

4) Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- Ne preobremenjujte električnega orodja. Za svoje delo uporabite električno orodje z ustrežno namembnostjo. S primernim električnim orodjem lahko bolje in varneje delate v navedenem območju zmogljivosti.
- Ne uporabljajte električnega orodja z odkvarjenim stikalom. Električno orodje, ki ga ni več moč vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
- Pred nastavitvijo naprave, menjavo delov vstavnega orodja ali odložitvijo električnega orodja morate povleči vtič iz vtičnice in/ali odstraniti akumulatorsko baterijo. Ta previdnostni ukrep onemogoča nenamerni zagon električnega orodja.
- Električna orodja, ki niso v uporabi, morate hraniti izven dosega otrok. Ne dovolite, da bi električno orodje uporabljale osebe, ki niso večje uporabe ali ki niso prebrale teh navodil. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- Skrbno negujte električno in vstavno orodje. Kontrolirajte, ali premikajoči se deli naprave brezhibno delujejo in niso zatakneni, ter ali so deli zlomljeni ali poškodovani tako, da bi to okrnilo delovanje električnega orodja. Pred uporabo električnega orodja poskrbite za to, da se poškodovani deli popravijo. Veliko nesreč se zgodi, ker so električna orodja slabo vzdrževana.
- Poskrbite za to, da bodo rezalna orodja ostra in čista. Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi rezil se redkeje zataknjejo in so lažje vodljiva.
- Električno orodje, vstavno orodje, vstavna orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki se izvaja. Uporaba električnih orodjih v druge namene, kot so predvideni, lahko vodi do nevarnih situacij.
- Poskrbite za to, da bodo ročaji suhi, čisti in brez olja ali masti. Zdrsljivi ročaji in površine ročaja ne omogočajo varnega rokovanja in kontrole električnega orodja v nepričakovanih situacijah.

5) Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem

- Akumulatorske baterije polnite samo s polnilnimi napravami, ki jih priporoča proizvajalec. Zaradi polnilne naprave, ki je primerna za določeno vrsto akumulatorskih baterij, obstaja nevarnost požara v primeru, če jo uporabljate z drugimi akumulatorskimi baterijami.
- Električna orodja uporabljajte samo z akumulatorskimi baterijami, ki so zato namensko predvidene. Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko vodi do poškodb in nevarnosti požara.
- Neuporabljene akumulatorske baterije se ne smejo nahajati v bližini pisarniških sponk, kovancev, ključev, žebeljev, vijakov ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov. Kratek stik med kontakti akumulatorske baterije lahko povzroči opekline ali ogenj.
- Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorske baterije izstopi tekočina. Preprečite stik z njo. Pri naključnem stiku izperite z vodo. Ob stiku tekočine z očmi dodatno poiščite zdravniško pomoč. Tekočina, ki izstopi iz akumulatorske baterije, lahko draži kožo ali povzroči opekline.
- Ne uporabljajte poškodovane ali spremenjene akumulatorske baterije. Poškodovane ali spremenjene akumulatorske baterije lahko nepredvidljivo reagirajo in povzročijo ogenj, eksplozije ali nevarnost poškodb.
- Akumulatorske baterije ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam. Ogenj ali temperature nad 130 °C lahko povzročijo eksplozijo.
- Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in nikoli ne polnite akumulatorske baterije ali akumulatorskega orodja izven temperaturnega območja, ki je navedeno v navodilu za obratovanje. Napačno polnjenje ali polnjenje izven dovoljenega temperaturnega območja lahko akumulatorsko baterijo uniči in poveča tveganje požara.
- Servis
- Poskrbite za to, da bo električno orodje popravilo samo strokovno osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli. S tem zagotovite ohranitev varnosti vašega električnega orodja.
- Nikoli ne izvajajte vzdrževanja na poškodovanih akumulatorskih baterijah. Vsa opravila vzdrževanja na akumulatorskih baterijah sme opravljati izključno proizvajalec ali pooblaščen servis.

Varnostna navodila za stiskalnice

⚠ OPOZORILO

Preberite vsa varnostna navodila, navodila, opise k slikam in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje. Neupoštevanje navodil v nadaljevanju lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

Shranite vsa varnostna navodila in napotke za prihodnost.

- Če opravljate opravila, pri katerih lahko z vstavnim orodjem zadenete ob skrito električno napeljavo ali lastni omrežni kabel, morate električno orodje vedno držati na izoliranih površinah ročaja ("A"). Stik z napeljavo pod napetostjo lahko povzroči tudi, da so kovinske naprave pod napetostjo in to lahko vodi do električnega udara.
- Pri delu držite električno orodje trdno z obema rokama in poskrbite za varno stojišče. Električno orodje lahko vameje vodite z obema rokama.
- Uporabite osebno zaščitno opremo, npr. zaščitna očala. Pri žaganju se žagini ostružki odvržejo na vse strani. Ne pustite zraven drugih oseb.

- **Upošteвайте, da pri žaganju lahko nastanejo zdravju škodljivi prahovi.** Po potrebi uporabite primerni sesalnik, zaščitno masko proti prahu in oblačilo za enkratno uporabo. Upošteвайте nacionalne predpise.
- **Uporabite primerne detektorje za iskanje skritih oskrbovalnih vodov ali pa se povežite z ustreznim lokalnim podjetje za oskrbo.** Stik z električno napeljavo lahko povzroči požar in električni udar. Poškodovanje plinske napeljave lahko vodi do eksplozije. Vdor v vodovodno napeljavo povzroči materialno škodo ali vodi do električnega udara.
- **Pri žaganju vodovodne napeljave pazite na to, da ne bo voda prodrla v motor.** Obstaja nevarnost električnega udara.
- **Pri žaganju vodovodne napeljave pazite na to, da ne bo voda prodrla v akumulatorsko baterijo.** Obstaja nevarnost eksplozije in požara zaradi kratkega stika.
- **Dobro napnite material.** Obdelovanca ne podprite z roko ali nogo. Obstaja nevarnost poškodbe.
- **Zavarujte obdelovanec.** Obdelovanec, ki ga fiksirate z vpenjalnimi pripravami ali primežem, je bolj varno vpet, kot da bi ga držali z roko.
- **Z delujočo žago se ne smete dotakniti predmetov ali tal.** Obstaja nevarnost povratnega udarca.
- **Držite roke stran področja žaganja.** Ne posegajte pod obdelovanec. Pri stiku z žaginim listom obstaja nevarnost poškodbe.
- **Poskrbite za to, da bodo med žaganjem lahko vnetljive snovi dovolj oddaljene od žaginih ostružkov.** Obstaja nevarnost požara!
- **Pazite na to, da se bo sklopljiv opornik (6) pri žaganju vedno prilegal obdelovancu.** Žagin list se lahko zatakne in to vodi do izgube nadzora nad električnim orodjem.
- **Po končanju delovnega postopka izklopite električno orodje in potegnite žagin list iz reza šele takrat, ko do konca obmiruje.** Tako boste preprečili povratni udarec in lahko električno orodje varno odložite.
- **Uporabljajte samo nepoškodovane, neoporečne žagine liste.** Zviti ali neostri žagini listi se lahko zlomijo ali povzročijo povratni udarec.
- **Žaginega liste po izklopu ne ustavljajte s stranskim pritiskanjem.** Žagin list se lahko poškoduje, zlomi ali povzroči povratni udarec.
- **Počakajte, da se električno orodje ustavi, preden ga odložite.** Vstavno orodje se lahko zatakne in to vodi do izgube nadzora nad električnim orodjem.
- **Pred montažo/demontažo žaginega lista potegnite omrežni vtič iz vtičnice oz. snemite akumul. baterijo.** Obstaja nevarnost poškodbe.
- **Pred prestavitvijo opornika potegnite omrežni vtič iz vtičnice oz. snemite akumul. baterijo.** Obstaja nevarnost poškodbe.
- **Električnega orodja ne smete uporabljati, če je poškodovano.** Obstaja nevarnost nesreče.
- **Nikoli ne dovolite, da bi električno orodje delovalo brez nadzora.** Izklopite električno orodje pri daljših delovnih odmorih, iztaknite omrežni vtič/akumulatorsko baterijo. Če električnih naprav ne nadzorujete, lahko pomenijo nevarnost, ki vodi do materialnih ali osebnih škod.
- **Otroci in osebe, ki zaradi svojih zmanjšanih psihičnih, senzoričnih ali umskih sposobnosti ali osebe, ki zaradi pomanjkljivih izkušenj in znanj niso sposobne varno uporabljati električnega orodja, tega električnega orodja ne smejo uporabljati brez nadzora ali uvajanja s strani odgovorne osebe.** V nasprotnem primeru obstaja nevarnost napačne uporabe in poškodb.
- **Električno orodje prepustite izključno izšolanim osebam.** Mladostniki smejo električno uporabljati samo, če so stari nad 16 let in je to potrebno za doseg njihovega izobraževalnega cilja ter so pod nadzorstvom strokovnjaka.
- **Redno kontrolirajte priključni vodnik električne naprave in podaljške glede na poškodbe.** Poskrbite za to, da se bodo poškodovani deli popravili s strani kvalificiranih strokovnjakov ali v pooblaščen servisni delavnici REMS.
- **Uporabljajte izključno dovoljene in ustrezno označene podaljške z zadostnim premerom.** Uporabljajte podaljške do dolžine 10 m s premerom vodnika 1,5 mm², od 10–30 m s premerom vodnika 2,5 mm².

Varnostna navodila za akumulatorske baterije

⚠ OPOZORILO

Preberite vsa varnostna navodila, navodila, opise k slikam in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje. Neupoštevanje navodil v nadaljevanju lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

Shranite vsa varnostna navodila in napotke za prihodnost.

Glejte tudi www.rems.de → Prenosi → Navodila za uporabo.

Razlaga simbolov

⚠ OPOZORILO

Nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, ki lahko pri neupoštevanju povzroči smrt ali težke (nepopravljive) poškodbe.

⚠ POZOR

Nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko pri neupoštevanju povzroči zmerne poškodbe (popravljive).

OBVESTILO

Materialna škoda, ni varnostno navodilo! Brez nevarnosti poškodb.



Pred zagonom preberite navodilo za obratovanje



Uporabljajte zaščito oči



Uporabljajte zaščito dihal



Uporabljajte zaščito sluha



Električna naprava ustreza zaščitnemu razredu II



Ni primerno za uporabo na prostem



Okolju prijazna odstranitev odpadkov



Izjava o skladnosti CE



upravljalno držalo s prenosom moči



mladi les



90°



porozni beton



jeklene cevi



mavčne plošče



kovina



plavec, opeka



nerjavno jeklo



litina



palete



valovito



les



razprto



les



ravno



les z žebli



granulat

1. Tehnični podatki

Namembnost uporabe

⚠ OPOZORILO

Sabljaste žage REMS so z uporabo primernih žaginih listov namenjene za žaganje najrazličnejših vrst materialov, npr. jeklenih cevi, nerjavnih jeklenih cevi, litih cevi, drugih kovinskih profilov, lesa, lesa z žebli, palet, gradbenih snovi, umetnih mas in tudi za potopno žaganje v ne pretrdem materialu.

Vse druge uporabe od zgoraj navedenih niso v skladu z namembnostjo in zaradi tega niso dovoljene.

1.1. Obseg dobave

REMS Tiger VE/SR/pneumatic: Pogonski stroj, šestrobni vtični ključ, upravljalno držalo do 2", 2 REMS specialna žagina lista do 2"/140-3,2, zaboj iz jeklene pločevine, navodilo za obratovanje

REMS Puma VE: Pogonski stroj, šestrobni vtični ključ, 1 REMS žagin list 210-1,8/2,5, zaboj iz jeklene pločevine, navodilo za obratovanje

REMS Cat VE: Pogonski stroj, šestrobni vtični ključ, 1 REMS univerzalni žagin list 150-1,8/2,5, zaboj iz jeklene pločevine, navodilo za obratovanje

REMS Cat 22V VE: Pogonski stroj, šestrobni vtični ključ, 1 REMS univerzalni žagin list 150-1,8/2,5, zaboj iz jeklene pločevine, navodilo za obratovanje

REMS Tiger 22 V VE: Pogonski stroj, akumulatorska baterija, hitri polnilnik, šestrobni vtični ključ, upravljalno držalo 2", 2 REMS specialna žagina lista 2"/140-3,2, zaboj iz jeklene pločevine, navodilo za obratovanje.

1.2. Številke artiklov

REMS Tiger pogonski stroj	560000
REMS Tiger VE pogonski stroj	560008
REMS Tiger SR pogonski stroj	560001
REMS Tiger pneumatic pogonski stroj	560002
REMS Tiger 22V VE pogonski stroj Li-Ion	560011
REMS Puma VE pogonski stroj	560003
REMS Cat VE pogonski stroj	560004
REMS Cat 22V VE pogonski stroj Li-Ion	560010
Akumulator Li-Ion 21,6 V, 5,0 Ah	571581
Akumulator Li-Ion 21,6 V, 9,0 Ah	571583
Hitri polnilnik Li-Ion 230 V, 90 W	571585
Vodilno držalo 1/8" – 2"	563000
Vodilno držalo 2 1/2" – 4"	563100
Vodilno držalo 5" – 6"	563200
Dvojno držalo	543100
Zaščitni pokrov za vodilno držalo, za vpetje tankostenskega materiala	563008
Zaboj iz jeklene pločevine (REMS pogonski stroji)	566051
Zaboj iz jeklene pločevine (REMS pogonski stroji Li-Ion)	566030
REMS CleanM	140119

1.3. Delovno območje

Pravokotno žaganje z REMS Tiger VE/SR/pneumatic:

Z upravljalnim držalom 563000 in
REMS specialnim žaginim listom 561001, 561007
Cevi (tudi s plaščem iz umetne mase) 1/8" – 2"

Z upravljalnim držalom 563100 in
REMS specialnim žaginim listom 561002
Cevi (tudi s plaščem iz umetne mase) 2 1/2" – 4"

Z upravljalnim držalom 563200 in
REMS specialnim žaginim listom 561008
Cevi (tudi s plaščem iz umetne mase) 5" – 6"

REMS Tiger SR z upravljalnim držalom
in REMS univerzalnim žaginim listom 561005, 561003
Nerjavne jeklene cevi 1/8" – 2" oz. 2 1/2" – 4"

Pravokotno žaganje z REMS Tiger 22 V VE:

Z upravljalnim držalom 563000 in
REMS specialnim žaginim listom 561001, 561007
Cevi (tudi s plaščem iz umetne mase) 1/8" – 2"

Ročno vodeno žaganje z vsemi sabljastimi žagami REMS

REMS univerzalni žagini listi in REMS žagini listi
Jeklene cevi in drugi kovinski profili, Ø ≤ 6", ≤ 250 mm
Les, les z žebli, palete, gradbeni materiali,
umetne mase ≤ 250 mm

1.4. Število gibov (prazni tek)

REMS Tiger	2400 min ⁻¹
REMS Tiger VE (brezstopenjska regulacija)	0 ... 2400 min ⁻¹
REMS Tiger SR (brezstopenjska regulacija)	700 ... 2200 min ⁻¹
REMS Tiger pneumatic (brezstopenjska regul.)	0 ... 1700 min ⁻¹
REMS Tiger 22 V VE (brezstopenjska regul.)	0 ... 1900 min ⁻¹
REMS Puma VE (brezstopenjska regulacija)	0 ... 2800 min ⁻¹
REMS Cat VE (brezstopenjska regulacija)	0 ... 2400 min ⁻¹
REMS Cat 22 V VE (brezstopenjska regulacija)	0 ... 1900 min ⁻¹

1.5. Električni podatki

REMS Tiger VE, REMS Cat VE	230 V~; 50–60 Hz; 1050 W; 5 A ali 110 V~; 50–60 Hz; 1050 W; 10 A zaščitno izolirano, RFI filtrirano
REMS Tiger SR	230 V~; 50–60 Hz; 1400 W; 6,4 A ali 110 V~; 50–60 Hz; 1400 W; 12,8 A zaščitno izolirano, RFI filtrirano
REMS Puma VE	230 V~; 50–60 Hz; 1300 W; 6 A zaščitno izolirano, RFI filtrirano
REMS Cat 22 V VE REMS Tiger 22 V VE	21,6 V==; 5,0 Ah; 21,6 V==; 9,0 Ah 21,6 V==; 9,0 Ah
Hitri polnilc	vhod 100–240 V~; 50–60 Hz; 90 W
Li-Ion 230 V, 90 W	izhod 21,6 V== zaščitno izolirano, RFI filtrirano

1.6. Prikluček za komprimiran zrak REMS Tiger pneumatic

Potreben pogonski pritisek	0,6 MPa, 6 bar (85 psi)
Poraba zraka v praznem hodu	1,6 m ³ /min (56 cf/min)
Poraba zraka pri polni obremenitvi	1,3 m ³ /min (46 cf/min)
Premer cevi	12–13 mm (1/2")
Nastavitev oljnega mazanja	6–7 kapljic/min

1.7. Dimenzije

REMS Tiger	455×80× 90 mm	(17,9"×3,2"×3,5")
REMS Tiger VE	435×80×135 mm	(17,1"×3,2"×5,3")
REMS Tiger SR	490×80× 90 mm	(19,3"×3,2"×3,5")
REMS Tiger pneumatic	445×80× 90 mm	(17,5"×3,2"×3,5")
REMS Tiger 22 V VE (z akumulatorjem)	405×83×230 mm	(15,9"×3,3"×9,1")
REMS Puma VE	475×90×152 mm	(18,7"×3,5"×6,0")
REMS Cat VE	435×80×135 mm	(17,1"×3,2"×5,3")
REMS Cat 22 V VE (z akumulatorjem)	405×83×205 mm	(15,9"×3,3"×8,1")

1.8. Teže

REMS Tiger	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger SR	3,1 kg (6,8 lb)
REMS Tiger pneumatic	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Tiger 22 V VE, brez akumulatorja	2,3 kg (5,1 lb)
REMS Puma VE	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Cat VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Cat 22 V VE, brez akumulatorja	2,3 kg (5,1 lb)
REMS Akumulator Li-Ion 21,6 V, 5,0 Ah	0,8 kg (1,8 lb)
REMS Akumulator Li-Ion 21,6 V, 9,0 Ah	1,1 kg (2,4 lb)
Vodilno držalo 1/8" – 2"	1,0 kg (2,2 lb)
Vodilno držalo 2 1/2" – 4"	1,7 kg (3,7 lb)
Vodilno držalo 5" – 6"	2,7 kg (6,0 lb)

1.9. Informacije o hrupu

Nivo zvočnega tlaka L _{PA}	
REMS Tiger/Cat	96 dB(A)
REMS Puma	87 dB(A)
Zvočna moč hrupa L _{WA}	
REMS Tiger/Cat	107 dB(A)
REMS Puma	98 dB(A)
Negotovost K	3 dB(A)

1.10. Vibracije

Ocenjena efektivna vrednost pospeška:

vse REMS sabljaste žage	
Žaganje iverne plošče	18,3 m/s ² K = 3,3 m/s ²
Žaganje lesenih tramov	28,3 m/s ² K = 2,4 m/s ²

Navedena vrednost vibracij je merjena v skladu z normiranim postopkom testiranja in se jo lahko uporabi za primerjavo z neko drugo napravo. Prav tako se lahko uporabi za začetno oceno izpostavljenosti vibracijam.

⚠ POZOR

Vrednost vibracij se lahko pri uporabi naprave razlikuje od navedene vrednosti odvisno od vrste in načina dela oz. uporabe naprave. Odvisno od pogojev dela (npr. Delo z prekinitivami) se lahko ugotovijo varnostno zaščitni ukrepi za osebo katera opravlja delo z napravo.

2. Pred uporabo

2.1. Električni priklop

Upošteвайте omrežno napetost! Pred priključitvijo sabljaste žage REMS oz. hitro polnilne naprave preverite, ali napetost, ki je navedena na tablici stroja o zmogljivosti, tudi ustreza napetosti v omrežju. Na gradbiščih, v vlažnem okolju, v notranjih in zunanjih prostorih ali v primerljivih načinih postavitve naj obratuje električno orodje v omrežju le z zaščitnim stikalom za okvarni tok (FI-stikalo), ki prekine dovod energije takoj, ko odvodni tok v tla za 200 ms prekorači 30 mA.

Akumulatorske baterije (sl. 1 (13))

Globinska izpraznitev zaradi podnapetosti

Pri litij-ionskih akumulatorskih baterijah ne smete iti pod minimalno napetost, saj bi se akumulatorska baterija v nasprotnem primeru lahko poškodovala zaradi »globinske izpraznitve«, glejte Stopenjski prikaz polnilnega stanja. Celice litij-ionskih akum. baterij REMS so pri dobavi pribl. 40 % prednapolnjene. Zaradi tega morate litij-ionske akum. baterije pred uporabo napolniti in jih tudi nato redno napolnjevati. Če ne boste upoštevali tega predpisa proizvajalcev celic, se lahko zgodi, da se bo litij-ionska akum. baterija poškodovala zaradi globinske izpraznitve.

Globinska izpraznitev zaradi skladiščenja

Če skladiščite relativno nizko napolnjeno litij-ionsko akum. baterijo, se lahko pri daljšem skladiščenju globinsko izprazni in se zaradi tega poškoduje. Zaradi tega morate litij-ionske akum. baterije pred skladiščenjem napolniti in jih najpозnejše vsakih šest mesecev ponovno napolniti in jih nato tudi napolniti pred ponovno obremenitvijo.

OBVESTILO

Pred uporabo morate napolniti akumulatorsko baterijo. Litij ionske akumulatorske baterije morate redno napolnjevati in s tem preprečiti njihovo globinsko izpraznitev. Pri globinski izpraznitvi se akumulatorska baterija poškoduje.

Za polnjenje uporabljajte izključno hitri polnilnik REMS. Litij-ionske akum. baterije, ki so nove in tiste, ki jih dalj časa ne uporabljate so polno zmogljive šele po večjem številu opravljenih polnjenj. Ne smete polniti baterij, ki niso namenjene za ponovno polnjenje.

Nadzor stanja stroja, REMS Tiger 22 V VE, REMS Cat 22 V VE

Akumulatorska sabljasta žaga je opremljena z elektronskim nadzorom stanja stroja (sl. 1 (17)) z dvobarvno zeleno/rdečo LED-diodo. LED-dioda sveti zeleno, ko je akumulatorska baterija v celoti napolnjena ali še dovolj napolnjena. LED-dioda sveti rdeče, ko je treba akumulatorsko baterijo napolniti. Če nastopi to stanje med žaganjem, morate zaključiti žaganje z napolnjeno litij-ionsko akumulatorsko baterijo. Če je obremenitev previsoka, LED-dioda sveti rdeče in akumulatorska sabljasta žaga se izklopi. Po kratkem času mirovanja LED-dioda ponovno sveti zeleno in žaganje se lahko nadaljuje. LED-dioda utripa rdeče, če je bila temperatura motorja presežena. Po kratkem času ohlajanja LED-dioda ponovno sveti zeleno in žaganje se lahko nadaljuje. Čas ohlajanja se skrajša, če akumulatorska sabljasta žaga deluje v prostem teku. LED-dioda sveti rdeče, če je vstavljena nedovoljena akumulatorska baterija.

Če akumulatorske sabljaste žage ne uporabljate, ugasne LED-dioda po približno 2 urah, vendar spet zasveti po ponovnem vklopu akumulatorske sabljaste žage.

Stopenjski indikator nivoja polnjenja (18) litij-ionskega 21,6-V akumulatorja
Stopenjski prikaz polnilnega stanja prikazuje polnilno stanje akumulatorske baterije s 4 LED-diodami. Po pritisku tipke s simbolom baterije za nekaj sekund zasveti najmanj ena LED-dioda. Večje kot je število zeleno svetlečih LED-diod, večja je napoljenost akumulatorske baterije. Če sveti ena LED-dioda rdeče, morate akumulatorsko baterijo napolniti.

Hitri polnilnik Li-Ion (Št. izdelka 571585)

Ko ste vtaknili omrežni vtič, leva zelena kontrolna luč trajno sveti. Če ste akumulatorsko baterijo vtaknili v hitri polnilnik REMS, prikazuje zelena utripajoča kontrolna luč, da se akumulatorska baterija polni. Akumulatorska baterija je napolnjena, ko ta kontrolna luč trajno sveti. V primeru, da sveti kontrolna luč rdeče, je akumulatorska baterija okvarjena. Če sveti kontrolna luč trajno rdeče, se nahaja temperatura hitrega polnilnika in / ali akumulatorske baterije izven dovoljenega delovnega območja, ki je od 0°C do +40°C.

OBVESTILO

Hitri polnilnik ni primeren za uporabo na prostem.

2.2. Žaganje z upravljalnim držalom (2) (pravokotno žaganje)

⚠ OPOZORILO

Pred montažo/demontažo upravljalnega držala izvlcite omrežni vtič oz. snemite akumulatorsko baterijo!

Potisnite ležajne sornike (3) vodilnega držala (2) s strani v sabljasto žago REMS/akumulatorsko sabljasto žago REMS tako, da se bo omejevalni zatič vodilnega držala namestil v vzdolžno zarezo sabljaste žage REMS.

OBVESTILO

Če želite doseči **pravokotne** žagine reze, je nujno treba uporabiti upravljalno držalo, saj z ročnim vodenjem sabljaste žage REMS/akumulatorske sabljaste žage REMS ni mogoče natančno pravokotno nastaviti oz. voditi.

2.3. Ročno vodeno žaganje

Sabljasta žaga REMS/akumulatorska sabljasta žaga REMS se uporablja brez držala (2). Med žaganjem se mora močno potisniti proti materialu, tako da opornik (6) stalno prilega na material, ki ga žagate. Material, ki ga žagate, morate zavarovati proti temu, da bi se zalučal na stran.

2.4. Izbor primernega žaginega lista

V lastnem interesu uporabite pri vseh sabljastih žagah REMS/akumulatorskih sabljastih žagah REMS izključno kakovostne žagine liste podjetja REMS, saj v nasprotnem primeru izgubite pravico do garancije!

REMS specialni žagini listi 2"/140-2,5 oz. 2"/140-3,2, 4"/200-3,2 in 6"/260-3,2 (sl. 8) za vse modele REMS Tiger

Posebej razvito za REMS Tiger. Posebej potrebni za pravokotno žaganje in za hitro demontažo jeklenih cevi z upravljalnim držalom s prenosom sile. Ta povzroči večkratni potisni pritisk s 5-kratnim prenosom sile učinka vzvoda. REMS specialni žagini listi z dvostranskim tečajem s posebej široko vpenjalno površino za natančno nasedanje, posebej debeli, upogibno in torzijsko togi za visoko stabilnost. Grobo, valovito ozobčenje za hitro rezanje. Večkrat povečana življenjska doba. Normalni žagini listi z enostranskim tečajem so za pravokotno žaganje z upravljalnim držalom neuporabni, ker se z visokim potisnim pritiskom zlomijo na vpenjalnem mestu.

REMS univerzalni žagin list 100/150/200/300 (sl. 8) za vse modele REMS Tiger, REMS Cat

Ta prostoročno žaganje in za žaganje z upravljalnim držalom s prenosom moči. Samo 1 REMS univerzalni žagin list za vsa opravila žaganja namesto velikega števila najrazličnejših žaginskih listov. Žilav elastičen material, visoko fleksibilen, tudi za žaganje izravnano s steno. Dvostranski tečaj s posebej široko vpenjalno površino za natančno nasedanje in visoko stabilnost. Menjajoča delitev zobov (combo ozobljenje), na območju zoba posebej visoko kaljeno. Zaradi tega odlična zmogljivost žaganja s posebej dolgo življenjsko dobo. Tudi za težko drobljive materiale, npr. nerjavne jeklene cevi, trde lite cevi itd. in za žaganje lesa z žebliji, paleti. Normalni žagini listi z enostranskim tečajem so pri visokem pritisknem pritisku pri žaganju z upravljalnim držalom neuporabni, ker se zlomijo na vpenjalnem mestu.

REMS žagini listi za vse sabljaste žage REMS

Za specialna opravila žaganja kovin, lesa, gradbenih snovi in umetnih mas so na razpolago mnogoštevilni žagini listi REMS najrazličnejših oblik, dolžin in delitve zob s komercialno običajnim (enostranskim) tečajem: glejte tabelo žaginskih listov sl. 8.

2.5. Montaža žaginega lista

⚠ OPOZORILO

Pred montažo/demontažo žaginega lista izvlcite omrežni vtič oz. snemite akumulatorsko baterijo!

Vsi modeli REMS Tiger, REMS Cat (sl. 2 in sl. 3)

Sabljaste žage REMS za montažo REMS žaginega lista **ne smete nataktni na zaščitni nastavek pred pregibom** priključnega nastavka, saj bi se sicer poškodovali! Sprostite vpenjalni vijak (9) pritisknega dela žaginega lista, tako dolgo, da se bo lahko žagin list vpenjal preko centrirnega zatiča. Specialni žagin list REMS in univerzalni žagin list REMS ležijo med obema krakoma pritisknega dela žaginega lista, ki je v obliki U (sl. 2). REMS žagini listi z običajnim (enostranskim) pritrditvenim nastavkom morajo ležati znotraj zareze v tleh v pritisknem delu žaginega lista (sl. 3). Potisni del žaginega lista s vpenjalnim vijakom (9) **trdno** privijte, saj se bi v nasprotnem primeru centrirni zatič poškodoval ali odstrigel. Centrirni zatič nima naloge držati žagin list. To se zgodi izključno z vpenjanjem z vpenjalnim vijakom (9). Če vpenjalnega vijaka (9) ne morete več trdno priviti, ker je notranji šestrobni ključ ali šestrobni vtični ključ obrabljen, se bo centrirni zatič odrezal. Zaradi tega pravočasno obnovite obrabljen vpenjalni vijak (9) in šestrobni ključ.

REMS Puma VE (sl. 5)

Sabljaste žage REMS za montažo REMS žaginega lista **ne smete nataktni na zaščitni nastavek pred pregibom** priključnega nastavka, saj bi se sicer poškodovali! Vpenjalno ročico žaginega lista (1) obrnite z roko navzgor in jo pridržite. Namestite žagin list (5) po izbiri z obojem navzdol ali zasukano za 180° v smeri navzgor. Spustite vpenjalno ročico žaginega lista (14), ker je obremenjena z vzmetjo in samostojno napne žagin list. Preizkusite žagin list (5) na trdnost naseda. Navzgor obrnjen žagin list dovoljuje reze blizu površine (sl. 7).

2.6. Nastavitev dolžinsko prestavljivega opornika, REMS Puma VE (Sl. 6)

⚠ OPOZORILO

Pred nastavitvijo dolžinsko prestavljivega, sklopljivega opornika (6) izvlcite omrežni vtič!

Snemite šestrobni vtični ključ iz držala (15) in odprite oba vpenjalna vijaka (16). Sklopljiv opornik (6) lahko brezstopenjsko prestavite v vzdolžni smeri za 40 mm. Nastavite željen položaj, trdno zategnite vpenjalne vijake (16), vstavite šestrobni vtični ključ v držalo (15). Z možnostjo prestavitve opornika lahko žagine liste, ki so delno otopeli, bolje izkoristite in preprečite zadetje žagine konice v steno/notranjo steno cevi (upoštevajte hod žaginega lista).

3. Delovanje



Uporabljajte zaščito oči



Uporabljajte zaščito dihal



Uporabljajte zaščito sluha

⚠ OPOZORILO

Pred opravili, pri katerih lahko nastanejo zdravju škodljivi prahovi, uporabite primerne sesalnike, masko za zaščito dihal in oblačila za enkratno uporabo. Upoštevajte nacionalne predpise.

REMS Tiger: Vklon in izklon z varnostnim tipkovnim stikalom za vklop/izklon (7). **REMS sabljaste žage „VE“, Akumulatorske sabljaste žage REMS „VE“:** Brezstopenjsko, elektronsko krmiljenje števila hodov z variabilnim pritiskom na brezstopenjsko varnostno tipkovno stikalo (pogonsko stikalo) (10).

REMS Tiger SR: Brezstopenjsko, elektronsko krmiljenje števila hodov. Predizbor željenega števila hodov na nastavnem kolesu (12). Vklon/izklon z varnostnim tipkovnim stikalom za vklop/izklon (7).

REMS Tiger pneumatic: Za premostitev vklopne zapore morate najprej potisniti navzdol zaskočko vzvoda z zaskočko (11) in nato potisniti vzvod navzdol. Število hodov se krmili z ustreznim pritiskom vzvoda z zaskočko (11).

3.1. Delovni potek pri žaganju z upravljalnim držalom

⚠ OPOZORILO

Če opravljate opravila, pri katerih lahko z vstavnim orodjem zadenete ob skrito električno napeljavo ali lastni omrežni kabel, morate sabljasto žago REMS/akumulatorsko sabljasto žago REMS vedno držati na izoliranih površinah ročaja (»A«) (sl. 1) in ne na vodilnem držalu (2). Stik z napeljavo pod napetostjo lahko povzroči tudi, da so kovinske naprave oz. upravljalno držalo pod napetostjo in to lahko vodi do električnega udara.

OBVESTILO

Uporabite izključno specialne žagine liste REMS ali univerzalne žagine liste REMS (glejte 2.4.). Normalni žagini listi z enostranskim tečajem so za pravokotno žaganje z upravljalnim držalom neuporabni, ker se zlomijo z visokim potisnim pritiskom na vpenjalnem mestu.

Montirajte upravljalno držalo, kot je opisano pod 2.2. Sabljasto žago REMS morate z vodilnim držalom nastaviti na cev tako, da bo vpenjalno vreteno z zatičem(1) usmerjeno navpično. Privijte vpenjalno vreteno. Pritisnite stikalo (7 oz. 10) tako, da pri tem hkrati primete okoli ročaja motorja oz. aktivirajte vzvod z zaskočko (11) in sabljasto žago REMS potegnite navzgor tako daleč, da bo cev oz. profil prežagan. Žaganje lahko še posebej pri velikih premerih (npr. 4") izboljšate tako, da se stroj vklopi šele, ko žagin list že nalega na cevi. Upoštevajte, da bo prizma upravljalnega držala vselej brez odrezkov, saj bi to sicer negativno vplivalo na pravokotne reze. Za doseg optimalne hitrosti žaganja in zaradi varovanja žaginega lista izberite le **zmeren** potisni pritisk. Močno potisno pritiskanje ne poveča hitrosti žaganja! Izdelek REMS Tiger je opremljen preobremenitveno zaščito (8). Pri prevelikem potisnem pritisku se sproži, glava nekoliko izskoči in žaga se ustavi. Po nekaj sekundah lahko preobremenitveno zaščito ponovno pritisnete in vklopite žago. REMS Tiger 22V VE ima elektronsko zaščito pred preobremenitvijo, glejte Nadzor stanja stroja.

3.2. Potek dela pri ročno vodenem žaganju

⚠ OPOZORILO

Če opravljate opravila, pri katerih lahko z vstavnim orodjem zadenete ob skrito električno napeljavo ali lastni omrežni kabel, morate sabljasto žago REMS/akumulatorsko sabljasto žago REMS vedno držati na izoliranih površinah ročaja (»A«) (sl. 1). Stik z napeljavo pod napetostjo lahko povzroči tudi, da so kovinske naprave pod napetostjo in to lahko vodi do električnega udara.

Za ravne reze ali vijugaste reze potisnite sklopljiv opornik (6) močno ob material, tako da se sklopljiv opornik (6) stalno prilega na material, ki ga žagate. Vklonite sabljasto žago REMS. Uporabljajte samo ostre in brezhibne žagine liste. Enakomerno potiskanje naprej zmanjša nevarnost nesreče in prizanaša sablasti žagi REMS in žaginemu listu. Priključni vodnik napeljuje vedno v smer nazaj, stran od sabljaste žage REMS. Sabljasto žago REMS med žaganjem

konstantno pritiskejte proti materialu, ki ga žagate. Če žagin list med žaganjem stisne, izklopite sabljasto žago REMS razprite zarezo s primernim orodjem in potegnite žagin list ven. Sabljaste žage REMS imajo elektronsko zaščito pred preobremenitvijo, glejte Nadzor stanja stroja.

Za potopno žaganje v površine pri ne pretrdem materialu, npr. lesu, umetnih masah, ceveh iz umetne mase ali lahkih gradbenih materialov lahko žagin list previdno delujoče potopite v površino (sl. 4). Uporabite kratki žagin list. Namestite sabljasto žago REMS izklopljeno s spodnjo stranjo sklopjivega opornika (6) in konico žaginega lista na rezalno mesto, vklopite sabljasto žago REMS in žagin list počasi usmerite v material. Prednostno uporabite sabljaste žage REMS z brezstopenskim elektronskim krmiljenjem števila hodov. Pri trdnejšem materialu, npr. kovini, morate najprej izdelati veliko izvrtino, ki ustreza velikosti žaginega lista.

3.3. Mazivo

Za normalna opravila žaganja ne uporabljajte maziv. Slednja ovirajo izmet odrezkov iz žaginega utora in s tem zmanjšajo življenjsko dobo žaginega lista.

Izključno za žaganje cevi iz nerjavečega jekla in iz trde litine je nujno hlajenje in mazanje z REMS Spezial ali REMS Sanitol. Priporočamo REMS Tiger SR in enega izmed univerzalnih žaginskih listov REMS 561003 ... 561006. Za pravokotno žaganje je nujno potrebno upravljalno držalo (glejte 2.2.).

4. Vzdrževanje

Ne glede na to, kdaj je predvideno naslednje vzdrževanje, priporočamo, da se pri električnem orodju najmanj enkrat letno opravi inspekcija in ponovitveni preizkus električnih naprav v pooblaščenih servisnih delavnicah REMS. V Nemčiji je takšen ponovitveni preizkus električnih naprav potreben v skladu s standardom DIN VDE 0701-0702 in v skladu s predpisom za preprečevanje nesreč DGUV, predpis 3 „Električne naprave in obratna sredstva“ tudi za premična električna obratna sredstva. Poleg tega morate upoštevati veljavna nacionalna varnostna določila, pravilnike in predpise, ki veljajo na kraju uporabe, in se po njih ravnavati.

4.1. Servisiranje

⚠ OPOZORILO

Pred popravili izvlcite omrežni vtič oz. snemite akumulatorsko baterijo!

Sabljastih žag REMS ni potrebno vzdrževati. Gonilo teče s trajno namastitvijo in ga zaradi tega ni potrebno mazati. Poskrbite za to, da bo prijemalo žaginega lista vselej čisto. Odstranjajte ostružke iz ohišja prijemala žaginega lista. Po koncu vsake uporabe odstranite ostanke vode/vlage iz ohišja prijemala žaginega lista. Rahlo namazajte prijemalo žaginega lista in vpenjalno ročico žaginega lista (14) s strojnim oljem (REMS Puma VE). Menjajte okvarjen vpenjalni vijak (9) (razem REMS Puma VE). Plastične dele (na primer ohišje, akum. baterije) čistite izključno z REMS CleanM (št. izdelka 140119) ali z blagim milom in vlažno krpo. Ne uporabljajte čistil za gospodinjstvo. Te vsebujejo raznotere kemikalije, ki bi lahko poškodovale dele iz umetne mase. Za čiščenje v nobenem primeru ne uporabljajte bencina, terpentinskega olja, razredčila ali podobnih izdelkov.

Pazite na to, da ne bodo tekočine v nobenem primeru prodrle v notranjost sabljaste žage REMS. Sabljaste žage REMS nikoli ne smete potopiti v tekočino.

4.2. Pregled/vzdrževanje

⚠ OPOZORILO

Pred popravilom ali pred vzdrževalnimi deli je potrebno izvlci vtič iz omrežja oziroma sneti akumulator! Ta opravila sme izvajati le kvalificirano osebe.

Sabljaste žage REMS z univerzalnim motorjem imajo ogljikove ščetke. Slednje se uporabljajo in zaradi tega morate poskrbeti za to, da jih občasno preveri oz. zamenja kvalificirano strokovno osebo ali pooblaščen servis REMS. Pri akumulatorsko gnanih pogonskih strojih se ogljikove ščetke DC-motorjev uporabljajo. Slednje se ne morejo obnoviti, DC-motor se mora zamenjati.

5. Motnje

5.1. Motnja: Sabljasta žaga REMS se ustavi med žaganjem.

Vzrok:

- Premočan pritisk v smeri naprej.
- Top žagin list (5).
- Neprimeren žagin list (5).
- Preobremenitvena zaščita (8) se je sprožila (REMS Tiger).
- LED-dioda nadzora stanja stroja (sl. 1 (17)) zaradi preobremenitve zasveti rdeče (akumulatorska sabljasta žaga REMS).
- Obrabljene ogljikove ščetke.
- Prenizki obratovalni tlak (REMS Tiger pneumatic).

- Prenizka količina zraka s kompresorja (REMS Tiger pneumatic).
- Akumulatorska baterija (13) je prazna ali okvarjena (akumulatorska sabljasta žaga REMS).
- LED-dioda nadzora stanja stroja (sl. 1 (17)) zaradi prekoračene temperature motorja utripa rdeče (akumulatorska sabljasta žaga REMS).

5.2. Motnja: Rez pri žaganju cevi z vodilnim držalom (2) ni pod pravim kotom.

Vzrok:

- Premočan pritisk v smeri naprej.
- Neprimeren žagin list (5).
- Top žagin list (5).
- Prizma vodilnega držala (2) je umazana (ostružki!).

5.3. Motnja: Sabljasta žaga REMS ne zažene.

Vzrok:

- Preobremenitvena zaščita se je sprožila (REMS Tiger).
- Okvara priključnega kabla.
- Akumulatorska baterija (13) je prazna ali okvarjena (akumulatorska sabljasta žaga REMS).
- Sabljasta žaga REMS je okvarjena.
- LED-dioda nadzora stanja stroja (sl. 1 (17)) zasveti rdeče (akumulatorska sabljasta žaga REMS).

5.4. Motnja: Odrez centrirnega zatika, ni možno zadostno vpenjanje žaginega lista (5) (REMS Tiger in REMS Cat vsi modeli).

Vzrok:

- Vpenjalni vijak (9) je obrabljen.
- Obrabljen šeststrobi ključ (glejte 2.5.).

Pomoč:

- Zmanjšajte potisni pritisk.
- Menjajte žagin list.
- Izberite primerni žagin list (glejte 2.4. in sl. 8).
- Počakajte nekaj sekund, pritisnite gumb preobremenitvene zaščite.
- Počakajte nekaj sekund, da zasveti zelena LED-dioda.

- Poskrbite za to, da se bodo ogljikove ščetke oz. DC-motor zamenjali s strani kvalificiranih strokovnjakov ali v pooblaščenem servisu REMS.
- Zvišajte obratovalni tlak. Izberite kompresor v skladu s vsebino točke Tehnični podatki 1.6.
- Izberite kompresor v skladu s vsebino točke Tehnični podatki 1.6.
- Napolnite akum. baterijo s hitro polnilno napravo Li-Ion ali zamenjajte akumulatorsko baterijo.
- Počakajte, da zasveti zelena LED-dioda. Vključite akumulatorsko sabljasto žago REMS in jo pustite delovati brez obremenitve, da skrajšate čas ohlajanja.

Pomoč:

- Zmanjšajte potisni pritisk.
- Izberite primerni žagin list (glejte 2.4. in sl. 8).
- Menjajte žagin list.
- Očistite prizmo.

Pomoč:

- Počakajte nekaj sekund, pritisnite gumb preobremenitvene zaščite.
- Poskrbite za to, da se bo priključni kabel zamenjal s strani kvalificiranih strokovnjakov ali v pooblaščenem servisu REMS.
- Napolnite akum. baterijo s hitro polnilno napravo Li-Ion ali zamenjajte akumulatorsko baterijo.
- Poskrbite za pregled/popravilo sabljaste žage REMS s strani pooblaščenih servisnih delavnic REMS.
- Vstavljen je neustrezna akumulatorska baterija. Za uporabljene akumulatorske baterije glejte 1.5.

Pomoč:

- Zamenjajte vpenjalni vijak in/ali centrirni zatik.
- Menjajte šeststrobi ključ.

6. Odstranitev odpadkov

Sabljastih žag, akumulatorskih baterij in hitro polnilnih naprav REMS po zaključku uporabe ne smete odvreči med hišne odpadke. Obvezno jih morate ustrezno odstraniti med odpadke v skladu z veljavno zakonodajo. Litijeve baterije in pakete akumulatorskih baterij vseh sistemov baterij se smejo odstraniti med odpadke izključno v izpraznjenem stanju, oz. v primeru, da niso popolnoma izpraznjene, je treba vse kontakte prekriti, npr. z izolacijskim trakom.

7. Garancija proizvajalca

Garancijska doba znaša 12 mesecev po izročitvi novega proizvoda prvemu uporabniku. Čas izročitve je potrebno dokazati z vročitvijo originalne nakupne dokumentacije po pošti, ki mora vsebovati podatke o datumu nakupa in oznako proizvoda. Vse v garancijski dobi ugotovljene okvare, ki so nastale zaradi dokazanih napak pri proizvodnji ali napak materiala, se odpravijo brezplačno. Garancijska doba se z odstranitvijo napak ne podaljša in ne obnovi. Iz garancije so izključene škode zaradi običajne obrabe, nestrokovnega ravnanja ali zlorabe, neupoštevanja navodil za uporabo, neprimernih obratnih sredstev, prekomerne preobremenitve, nenamenske uporabe, lastnih ali tujih posegov in zaradi drugih razlogov, za katera REMS ni odgovoren.

Garancijske storitve se lahko opravijo samo v pooblaščenih pogodbenih servisnih delavnicah REMS. Reklamacije se priznajo samo v primeru, če se proizvod v nerazstavljenem stanju dostavi v pooblaščen pogodbeno servisno delavnico REMS, ne da bi bili prej opravljeni kakršni koli posegi vanj. Zamenjani proizvodi in njihovi deli ostanejo v lasti podjetja REMS.

Transportne stroške v obe smeri krije uporabnik.

Prikaz pogodbenih servisnih delavnic REMS je na voljo na internetni strani www.rems.de. Za države, ki tam niso navedene, je izdelek mogoče oddati v SERVICE-CENTER, Neue Rommelshäuser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. Zakonite pravice uporabnikov, zlasti njihovo zagotavljanje pravic pri napakah do prodajalca, ter zahtevki zaradi namerno kršenih dolžnosti in zahtevki iz zakonitega jamstva za proizvode, ostanejo s to garancijo neomejeni.

Za to garancijo velja nemška zakonodaja ob izključitvi referenčnih določb nemškega mednarodnega zasebnega prava kot tudi konvencije Združenih narodov o pogodbah o mednarodni prodaji blaga (CISG). Izdajatelj te proizvodne garancije, ki je veljavna po vsem svetu, je REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Deutschland.

8. Sezname nadomestnih delov

Za sezname nadomestnih delov glejte na www.rems.de → Downloads → Parts lists.

deu EG-Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit den unten aufgeführten Normen gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU übereinstimmt.

eng EC Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that the product described under „Technical Data“ is in conformity with the standards below mentioned following the provisions of Directives 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU.

eng Declaration of Conformity (UK)

We declare under our sole responsibility that the product described under „Technical Data“ is in conformity with the standards below mentioned following the provisions of Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 S.I. 2008/1597 (as amended), S.I. 2016/1091 (as amended), S.I. 2012/3032 (as amended) and the directive 2019/1781/EU.

fra Déclaration de conformité CE

Nous déclarons, de notre seule responsabilité, que le produit décrit au chapitre « Caractéristiques techniques » est conforme aux normes citées ci-dessous, conformément aux dispositions des directives 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU.

ita Dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto in „Dati tecnici“ è conforme alle norme indicate secondo le disposizioni delle direttive 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU.

spa Declaración de conformidad CE

Declaramos bajo responsabilidad única, que el producto descrito en el apartado „Datos técnicos“ satisface las normas abajo mencionadas conforme a las disposiciones de las directivas 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU.

nld EG-conformiteitsverklaring

Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat het onder „Technische gegevens“ beschreven product in overeenstemming is met onderstaande normen volgens de bepalingen van de richtlijnen 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU.

swe EG-försäkran om överensstämmelse

Vi förklarar på eget ansvar att produkten som beskrivs under „Tekniska data“ överensstämmer med nedanstående standarder i enlighet med bestämmelserna i direktiv 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU.

nno EF-samsvarserklæring

Vi erklærer på eget eneansvar at det produktet som er beskrevet under „Tekniske data“ er i samsvar med de nedenfor oppførte standardene i henhold til bestemmelsene i direktivene 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU.

dan EF-overensstemmelsesattest

Vi erklærer på eget ansvar, at det under „Tekniske data“ beskrevne produkt opfylder de nedenfor angivne standarder iht. bestemmelserne fra direktiverne 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU.

fin EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vakuutamme yksin vastuullisina, että kohdassa „Tekniset tiedot“ kuvattu tuote on alla mainituissa direktiiveissä 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU määrättyjen standardien vaatimusten mukainen.

por Declaração de Conformidade CE

Declaramos sobre a nossa única responsabilidade que o produto descrito em „Dados técnicos“ corresponde com as normas designadas em baixo de acordo com as disposições da Directiva 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU.

pol Deklaracja zgodności WE

Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, iż produkt opisany w rozdziale „Dane techniczne“ odpowiada wymienionym niżej normom zgodnie z postanowieniami dyrektyw 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU.

ces EU-prohlášení o shodě

Prohlašujeme s výhradní odpovědností, že v bodě „Technické údaje“ popsáný výrobek odpovídá níže uvedeným normám dle ustanovení směrnic 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU.

slk EU-prehlásenie o zhode

Prehlasujeme s výhradnou zodpovednosťou, že v bode „Technické údaje“ popísaný výrobok zodpovedá nižšie uvedeným normám podľa ustanovení smerníc 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU.

hun EU-megfelelősségi nyilatkozat

Kizárólagos felelősséggel kijelentjük, hogy a „Technikai adatok“ pontban említett termék megfelel, ahogy azt a rendelkezések is előírják a következő szabványoknak 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU.

hrv Izjava o skladnosti EZ

Pod punom odgovornošću izjavljujemo da proizvod opisan u poglavlju „Tehnički podaci“ odgovara dolje navedenim normama skladno direktivama 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU.

srp EZ deklaracija o usaglašenosti

Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je proizvod opisan u poglavlju „Tehnički podaci“ u skladu sa dole navedenim normama prema odredbama direktiva 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU.

slv Izjava o skladnosti ES

Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je izdelek, ki je opisan v poglavju „Tehnični podatki“, skladen s spodaj navedenimi standardi v skladu z določili direktiv 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU.

ron Declarație de conformitate CE

Declarăm pe proprie răspundere, că produsul descris la „Date tehnice“ corespunde standardelor de mai jos, în conformitate cu prevederile Directivelor europene 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU.

rus Совместимость по EG

Мы заявляем под единоличную ответственность, что описанное в разделе „Технические данные“ изделие соответствует приведенным ниже стандартам согласно положениям Директив 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU.

ell Δήλωση συμμόρφωσης EK

Δια της παρούσης και με πλήρη ευθύνη δηλώνουμε ότι το προϊόν που περιγράφεται στα „Τεχνικά χαρακτηριστικά“ συμφωνεί με τα κάτωθι πρότυπα, σύμφωνα με τους κανονισμούς των Οδηγιών 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU.

tur AB Uygunluk Beyanı

„Teknik Veriler“ başlığı altında tarif edilen ürünün 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU sayılı direktif hükümleri uyarınca aşağıda yer alan normlara uygun olduğunu, sorumluluğu tarafımıza ait olmak üzere beyan ederiz.

bul Декларация за съответствие на EO

Със следното декларираме под собствена отговорност, че описаният в „Технически характеристики“ продукти съответства на посочените по-долу стандарти съгласно разпоредбите на директивите 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU.

lit EB atitikties deklaracija

Mes atsakingai pareiškiamo, kad skyrįje „Techniniai duomenys“ aprašytas gaminytis atitinka toliau išvardytus standartus pagal 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU direktyvų nuostatas.

lav ES atbilstības deklarācija

Ar visu atbildību apliecinām, ka „Tehniskajos datos“ aprakstītais produkts atbilst norādītajām normām atbilstoši direktīvu 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU prasībām.

est EÜ vastavusdeklaratsioon

Kinnitame ainuvastutajana, et „tehniliste andmete“ all kirjeldatud toode on kooskõlas allpool toodud normidega vastavalt direktiivide 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU sätetele.

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 61029-1:2009 + A11:2010, EN 62233:2008

REMS GmbH & Co KG
Stuttgarter Straße 83
71332 Waiblingen
Deutschland

2021-10-20

Dipl.-Ing. (DH) Arttu Däscher
Manager Design and Development